

MALTA

馬爾他

中華民國政府與馬爾他政府
獸醫合作換函

六十年八月十三日及八月十九日簽換；

六十年八月十九日生效。

EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN THE GOVERNMENT OF
THE REPUBLIC OF CHINA AND THE GOVERNMENT
OF MALTA CONCERNING TECHNICAL
COOPERATION OF VETERINARY

Signed and Exchanged on August 13, 1971;

Entered into force on August 19, 1971.

I. Letter from the Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs, to Mr. Chen Chih-mai, Chinese Ambassador to Malta.

CFA 1591/67-0157

13th August, 1971

The Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the Republic of China and has the honour to refer to the memorandum which the Ambassador of the Republic of China delivered to the Secretary, Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs on the 13th July, 1971 on the subject of technical co-operation between the Republic of China and Malta.

The Ministry wishes to inform the Embassy that with regard [to item 4 of the

above-mentioned memorandum, the Government of Malta would welcome the provision of two veterinarians for a period of two years. As in the case of the Chinese engineers currently assigned to the Ministry of Public Building and Works, the Government of Malta will be prepared to pay a monthly honorarium of £70 and a refund of up to £24 per month for rent, to each of the two veterinarians.

The Ministry would be grateful to learn in due course whether the arrangements proposed above are acceptable to the Government of the Republic of China. In the affirmative, it would be appreciated if an indication could be given as to when the two veterinarians would be able to take up their duties in Malta.

The Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to the Republic of China the assurance of its highest consideration.

(Seal)

Ministry of Commonwealth
and Foreign Affairs, Malta

Embassy of the Republic of China
Villa Maresca
Ta' Xbiex Terrace
Ta' Xbiex

* * *

II. Letter from Mr. Chen Chih-mai, Chinese Ambassador, to Mr. Joseph Rossignaud, Secretary, Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs.

REF. No. SE/MT/60/0232

19th August, 1971

Dear Mr. Secretary:

This is in reference to the Note CFA 1591/67-0517 of the Ministry of Commonwealth and Foreign Affairs, received on 13th August, 1971, concerning the provision by the Government of the Republic of China of two veteri-

rinarians to be in the service of the Government of Malta.

It gives me much pleasure to inform the Ministry that the Government of the Republic of China is happy to provide the two veterinarians to the Government of Malta for a period of two years and wishes to thank the Government of Malta for the generous terms offered to the two veterinarians, namely the payment of a monthly honorarium of £70 and the refund of up to £24 per month for rent, to each of them.

I should be ready to communicate with the Ministry on the names of the two veterinarians chosen and the date of their arrival in Malta as soon as I hear from Taipei.

With best regards,

Yours sincerely,

(Signed)

Chen Chih-mai
Ambassador

Mr. Joseph Rossignaud
Secretary
Ministry of Commonwealth &
Foreign Affairs
The Old Chancellery
Palace Square
Valletta.